La 7 - a Azia Kongreso de ESPERANTO

ELI
Esperanto-Ligo en Israelo

Jerusalemo

18-22.04.2013

www.esperanto.org.il

Ekologio de paco - kunvivado de homo, medio kaj naturo

Esperanto-Ligo en Israelo - האגודה לאספרנטו בישראל - הקונגרס ה-7 של אספרנטו באסיה

Saluto de la urbestro de Jerusalemo, Nir Barkat

Bonvenon al Jerusalemo! חברי קונגרס האספרנטו השביעי-

אין מתאים מירושלים לקיומו של הקונגרס הבינלאומי לשפת האספרנטו. ירושלים היא מהערים העתיקות בעולם, בירתו של העם היהודי מדורי-דורות, עיר הקדושה לשלוש הדתות המונותאיסטיות ועיר שעיני 3.5 מיליארד איש נשואות אליה. ירושלים משלבת עבר ועתיד, ישן וחדש, מזרח ומערב, מורשת ותרבות מודרנית. אך זוהי בעיקר עיר של אנשים, עיר שהיא פסיפס אנושי מרתק : צעירים וותיקים, דתיים וחילונים, מוסלמים, נוצרים ויהודים.
בתקופה המקבילה לתחיית השפה העברית על ידי אליעזר בן יהודה, כאן בירושלים, הרופא היהודי אליעזר זמנהוף בוורשה, עמל וחיבר את האספרנטו. בחזונו ראה את השפה ככלי מקשר ומגשר בין עמים ובין תרבויות, חזון שבא לידי ביטוי אף בנושא הקונגרס הנוכחי העוסק בדו-קיום ובשלום. כפי שקורה בירושלים מעצם אופיה ושיגרת חייה, ביקש זמנהוף לייצר חיבורים בין ניגודים, תרבויות ודתות שונות. כביטוי לחזון המשותף הזה, במרכז העיר מצוי רחוב על שמו של ממציא האספרנטו.
ירושלים, עיר השלום ובירת הרוח של העם היהודי, שמחה לארח את כל באי הקונגרס הבאים מארצות אסיה ומשאר קצות תבל. אני רוצה לאחל לכם שהות נעימה בעיר ולהזמינכם לשוב אליה בקרוב.

בברכה,
ניר ברקת
ראש העיר ירושלים

Partoprenantoj de la sepa Azia Esperanto-Kongreso, Bonvenon al Jerusalemo !

Neniu urbo pli taŭgas ol Jerusalemo por la okazigi internacian kongreson de la lingvo Esperanto. Jerusalemo estas unu el la plej antikvaj urboj en la mondo, ĉefurbo de la juda popolo de antikveco, urbo sankta por la tri monoteistaj religioj, al kiu rigardas 3.5 miliardoj da personoj. Jerusalemo kunligas pasintecon kaj estontecon, malnovon kaj novon, orienton kaj okcidenton, tradicion kaj modernan kulturon. Sed ĝi precipe estas urbo de homoj, rava homa mozaiko: junuloj kaj veteranoj, piuloj kaj liberaluloj, islamanoj, kristanoj kaj judoj. En la sama epoko kiam en Jerusalemo Eliezer Ben Jehuda renovigis la hebrean lingvon, la juda kuracisto Eliezer (Ludoviko) Zamenhof en Varsovio verkis Esperanton. En sia vizio Zamenhof vidis la lingvon kiel ponton kaj ligilon inter popoloj kaj

kultturoj, vizio kium esprimas ankaŭ la temo de tiu-ĉi kongreso kiu traktas kunekziston kaj pacon. Samkiel okazas en Jerusalemo pro ĝia karaktero kaj rutino, Zamenhof petis konekti inter malsamaj kulturoj kaj religioj. Kiel emfazo al tiu komuna vizio, meze de la urbo troviĝas strato kiu portas la nomon de la kreinto de Esperanto.
Jerusalemo, la urbo de paco kaj la spirita ĉefurbo de la juda popolo, ĝojas gastigi ĉiujn kongresanojn de Azio kaj de la tuta mondo. Mi deziras agrablan restadon en la urbo kaj baldaŭan reviziton.
Salutas,
Nir Brkat
Urbestro de Jerusalemmo

Saluto de Sasaki Teruhiro, Prezidanto de KAEM

Karaj partoprenantoj, estimataj gastoj, laborantoj kaj helpantoj de la 7-a Azia Kongreso,

Elkore gratulas vin pro okazigo de la 7-a Azia Kongreso. Konkerante multajn malfacilaĵojn vi sukcesis okazigi la grandan feston, kie kolektiĝas pli ol 150 samideanoj el 25 landoj. Mi esprimas elkoran dankon al estimataj sindonemaj organizantoj. Persista laboro de ELI fariĝos la bona modelo por la estonta Azia Kongreso.
Ni estas tre ĝojaj, ke ni povas vidi la landon, kie naskiĝis grandaj pensoj por homaro. Ni estas feliĉaj, ke ni staras sur la lando de la Malnova Testamento kaj nova testamento. De ĉi tie disvastiĝis granda civilizacio al la tuta mondo. Ni dezirus, ke ankaŭ Esperanto disvolviĝu kaj disvastiĝu al tuta homaro tiel, kiel plej grandaj religioj, naskiĝintaj en Israelo. En tiu senco la signifo de la 7-a Azia Kongreso estas tre grava. Ĝia memoro restu por ĉiam en la historio de Azia Esperanto-Movado.

Bonvenon al la 7-a Azia Kongreso en Israelo

"Ĉu Israelo ne trovighas en Europo?" estis la reago de pluraj aktivuloj de KAEM (Komisiono de Azia Esperanto-Movado de UEA) kiam antaŭ tri jaroj, novaliĝinta Esperanto-Ligo en Israelo (ELI) invitis la sepan Azian Kongreson al tiu fora angulo de Azio: ĝis tiam la plej okcidenta Azia

Kongreso okazis en Nepalo. Tamen, dum la sesa Azia Kongreso en Mongolio en 2010, KAEM oficiale decidis okazigi sian sekvan Kongreson en la jaro 2013 en Israelo. Tiu decido spronis tujan entuziasmon en ELI. Oni ekplanis kiel ripeti la pozitivan sperton de la UK en Tel Avivo, en la jaro 2000. La konstanta organiza teamo de la jam famiĝantaj Israelaj Kongresoj komencis labori, kvazaŭ temus pri iom pli granda ol kutime landa kongreso. Por ne kolizii kun la UK kaj por eviti la someran varmon, la kongreso okazas meze de aprilo (18-22.4.2013), en Jerusalemo. Tiu elekto ebligas konvenan turisman kovron de la tuta lando ene de du semajnoj: antaŭ-kongreso en la norda parto, duontagaj ekskursoj en Jerusalemo kaj apude dum la kongreso, kaj post-kongreso en la Morta Maro, Eilat kaj Petra en Jordanio. La riĉa turisma programo reflektas ankaŭ la kongresan temon: "ekologio de paco – kunvivado de homo, medio kaj naturo". Kiel distra teamo estis kontraktitaj Kajto, kaj denove Jomo, kiu sukcesege koncertis en la pasintjara Israela Kongreso.

La bezono informi al la tuta Esperantujo spronis la rapidan konstruon de nova retejo por ELI en la somero de 2011. En aparta paĝo (http://www.esperanto.org.il/ak2013.html) iom post iome akumuliĝis la informoj pri la Azia Kongreso: unua kaj dua bulteno, turisma programo, reta aliĝilo kaj listo de aliĝintoj. La ministerio pri turismo helpis produkti flugfoliojn kaj starantan afiŝon Ankaŭ la junularo vigle aktivas por la organizado de la 69-a IJK kiu okazos en Aŭgusto en Nazareto.

Amri Wandel
Prezidanto de ELI

LKK kaj helpantoj:

Amri Wandel – bultenoj, programo, ekskursoj, gastejoj, postkongreso, kongresa libro, E-informado, k.c.
Jehoŝua Tilleman: financoj, invitleteroj, vizpetoj, antaŭkongreso
Gila Wandel - loĝigo
Gabi Zeevi – antaŭkongreso (Jafo)
Eran Vodevoz – eksteraj rilatoj
Tsvi Sadan: aliĝoj kaj retejo
Esti Saban – varoj kaj produktoj, KAEM
Yael Ŝelaĥ - grafiko

La kongresejo

La prelegoj kaj loĝado okazas en la moderna gastejo Rabin, en la nova okcidento de Jerusalemo. La nova jerusalema metroo kaj buslinioj efike ligas ĝin al ĉiuj urbopartoj, aparte Antikva Jerusalemo. Je kelkminuta promeno de la gastejo troviĝas la Israela Muzeo, la Kneset (parlamento) kaj la universitato de Jerusalemo.

Salono Josi Ŝemer

Ĉiuj prelgoj kaj artaj programoj okazos en la granda salono kiu portas la nomon de Josi Ŝemer.

Josef (Josi) Ŝemer (1950-2012) mortis la 29-an de marto en Tel-Avivo, pro komplikiĝo post operacia. Profesie li estis instruanto pri fremda valuto en granda banko en Tel Avivo. Lernis Esperanton en 1966 ĉe la pola-israela aktivulo Isaj Dratwer, pro instigo de sia patro, kiu naskiĝis en Bialistoko. Jam en 1967 li partoprenis la 23-an IJK-on, parte okazintan en Netanja. En la sepdekaj jaroj li aktivis en la junulara movado en Israelo kiun li prezidis en la jaroj 1982-1986, kaj kunorganizis la 42-an IJK-on en Neurim (1986). Dum du jardekoj li redaktis la organon de ELI, "Israela Esperantisto" (1981-2001, sed helpredaktis jam kelkajn jarojn pli frue). Ekde 1975 li estis delegito de UEA Lia plej ŝatata kaj intensa agado estis la organizado de la Tel-Aviva Esperanto-klubo, kiun li sindone kaj ame gvidis ĉiun mardon, ĝis lia enhospitaligo en januaro 2012.

Sur lia tomboŝtono estis gravurita "Koro de la Israela Esperanto-movado, amata tra la tuta mondo", frazo kiu fidele priskribas lian Esperanto-vivon. Dum preskaŭ duona jarcento li estis piliero de Esperanto-Ligo en Israelo, kaj samtempe konata kaj ŝatata internacie, aparte pro la "judaj ŝercoj" kiujn li sendadis regule al centoj da abonantoj de lia retlisto "amantoj de juda humuraĵo".

PROGRAMEROJ

Nomoj de la judoj en Israelo - Tsvi Sadan (Tsuguya Sasaki)

En tiu ĉi prelego, unue mi klasifikas la judojn en Israelo laŭ sia komunuma aparteneco kiel fonon de la sekvantaj ĉapitroj. Poste mi superrigardos oftajn personajn kaj familiajn nomojn de la judoj en Israelo, inkluzive de tradiciaj personaj familiaj nomoj uzitaj en la (aŝkenaza) diasporo kaj uzataj en Israelo kaj novaj personaj familiaj nomoj naskiĝintaj en Israelo. Fine mi montros korelacion inter la komunuma aparteneco kaj la nomoj de la judoj en Israelo.

De Kilimanĵaro al Akonkagvo: spuroj de Tibor Sekelj – Amri Wandel

Mi konatiĝis kun la "plej granda vojaĝanto de Esperantujo" sur la monto Kilimanĵaro. Iom poste, mi eksciis, ke Tibor jam estis tie antaŭe. En Februaro 2013 mi sekvis liajn spurojn en la Andoj –,grimpante la plej altan monton de Ameriko kun la libro "Tempesto super Akonkagvo", eble la plej fama verko de Tibor Sekelj. En la prelego ni ĉikrkaŭiros la mondon per lia libroj kaj miaj fotoj.

Ĉina Kunqu-opero – Ping Zhang

Kunqu-opero estas la ĉina plej antikva opero, kvazaŭ prapatro de la ĉinaj teatroj. Ĝiaj ĉefaj trajtoj estas A**bstrakteco, simpleco kaj** neformalemo. Ĝi provas krei kvazaŭ komunan spiradon de aktoroj kaj spektantoj.

Debato: Se vi volas pacon, pretigu pacon! Gvidas Renato Corsetti

Kiu kaŭzis la invadon de Francujo komence la dua mondmilito? Francujo mem! Kaj precipe la franca ĉefministro Georges Clemenceau, kiu respondecis pri la pac-kontrakto de Versajlo post la unua mondmilito. Lia celo estis venĝi la invadon de Francujo en 1870/1871 fare de Germanujo, kaj li metis tiel pezajn pac-kondiĉojn, ke Germanujo estu detruita dum jarcentoj. La aliaj aliancanoj, Usono kaj Britujo (reprezentata, cetere, de la ekonomiisto Keynes), vane protestegis pro tio. Evidente germanoj mem kunkulpis, sed jen klara okazo de "pretigado de milito", kiu kaŭzas

militon.Venu diri viajn opiniojn pri tio, ĉu israelanoj kaj araboj pretigas militon aŭ pretigas pacon.

Jerusalemo apud la Rejno - Franz-Georg Rössler

Mezepoke la regiono ĉirkaŭ la apud-Rejnaj urboj Speyer, Worms kaj Mainz (SCHUM-komunumo) elstaris pro vigla juda vivo religia, kultura kaj komerca. La abunde ilustrita lumbildprelego prezentas la homojn kaj atingojn de tiu tempo, ilian pereon kaj la aktualan revenon de la juda vivo en la regionon.

Eŭritmio- Videbla Parolo kaj Muziko. Tali Wandel

Ĉiu sono kiun ni faras kreiĝas el movo, kaj ĉio sono kio ni aŭdas kreas ne videblan movon en ni. En Eŭritmio la unike homaj sonoj kaj strukturoj de parolo kaj intrumentala muziko esprimiĝas troa gestoj inherentaj en la sonoj mem. Koreografioj estas bazitaj ne nur sur la anima dinamiko de la teksto sed ankaŭ ĝia gramatika strukturo; ne nur la emocioj transdonitaj en la muziko sed la muzikaj elementoj, inkluzive ĝian harmonian strukturon. Eŭritmio naskiĝas el la kreantaj formantaj fortoj aktivaj en la homo kaj naturo. La unikecon de la koreografioj emfazas la konscion pri la spaco inter la partoprenantoj, kreanta vivan interakcion transirante la regnon de vortoj. Tali Wandel trejniĝis kiel Eŭritmistino en la Akdemio de Eŭritmio Jerusalemo kaj membras en la Eŭritmia Ensemblo Jerusalemo.

Spektaklo de la Eŭritmia Esnemblo Jerusalemo reĝisoras Jan Ranck.

Eŭritmio montras la vivaj formoj de la lingvo kaj muziko. En tio spektaklo ni vidos poemojn_el bonegaj poetoj en diversaj lingvoj kaj muziko el klasikaj komponistoj el diversaj periodoj_vivigitaj per kolora movado, kun viva recitado kaj pjana akompanado. La Eŭritmia Ensemblo_Jerusalemo sub la arta reĝisorado de Jan Ranck vaste presentis en Israelo kaj eksterlande._Eŭritmio: Anna Brushin, Jan Ranck, Dominique Avivi, Tali Wandel, Nadiv Brog. Recitado: Arie Ben-David. Piano: Michael Zelevinsky.

Orienta danco - Rachel Hazan kun siaj lernantinoj

Orienta danco ("ventro-danco") estas stilo de danco devena de la oriento, la arabaj landoj kaj balkanaj ciganoj, kiuj migris orienten. La orienta danco kreas specialan medion por la dancistino, en kiu ŝi povas konekti al si mem por esprimi sin kaj la emociojn kiujn sxi spertas . Kutime oni dancis ĝin dum renkontigxoj de virinoj, en diversaj ceremonioj kiel festoj de geedziĝo kaj produktiveco. La danco kombinas movadon, flekseblecon, korpsintenon, muziko- ritmojn. Ĝi ebligas personan sinesprimon, fizikan kaj spiritan, tra improvizaĵo, profunda kono de la korpo, ĝojo kaj plezuro. En la danco oni uzas helpajn objektojn kiel tukoj, tamburoj, bastonoj, cimbaloj ktp.

Programo de la 7-a Azia Kongreso de Esperanto

Ĵaŭde 2013-04-18

12:30: komuna busvojaĝo de Tel-Avivo al Jerusalemo de trajna stacidomo *Merkaz* (kiuj alflugas la 18.4 prenu buson de la flugaveno rekte al Jerusalemo).
13:30 autobuso de la jerusalema busa stacidomo al la kongresejo
13:00-15:00: akcepto kaj enĉambriĝo
15:00-17:00: vizito en la apuda Scienca Muzeo

18:00-18:30 Ekologio homa - kondiĉo por paco inter homo kaj naturo? Stefan Lepping
18:30-19:00: Enkonduko en judajn nomojn - Tsvi Sadan

19:00-20:00: vespermanĝo

20:00-22:00: kantoj kaj dancoj kun Jomo
22- 24:00 2 Esperantigitaj israelaj filmoj "La 7 bendoj de Jona Volaĥ: Dokumenta aŭtobiografio" kaj "La Blaumilĥ Kana(j)lo".

Vendrede 2013-04-19

07:00-08:00: Matenmanĝo

09:00-15:00: ekskurso okcidente de Jerusalemo: Jad Vaŝem, Ein Kerem (preĝejo de la vizito), Abu Goŝ (La benediktina monahejo), tagmanĝo en orientstila restoracio (kosto 60-80 NIS po persono).

16:00-16:30: Inaŭguro
16:30-17:00 - Indonezio Ilia Dewi
17:00-17:30 – Japana Katastrofo – Jasuo Hori
17:30- 18:00 - "Ĉina Ĉarmo en Kunqu-opero Ping Zhang (Ĝoja)
18:00- 18:30 - de Kilimanĵaro al Akonkagvo: en la spuroj de Tibor Sekelj -Amri

19:00-20:00: solena vespermanĝo

20:00-22:00: koncerto de Kajto
22:00 – 24:00 dancado kun Jomo

Sabate 2013-04-20

07:30-09:00: Matenmanĝo

09:00-16:00: ekskurso oriente de Jerusalemo:
preĝejoj en Oliva Monto, monaĥejo kaj fonto Kelt
Pakita antaŭmendinda tagmanĝo (25 NIS).

17:00 – 17:30 Prelego pri Eŭritmia danco – Tali Wandel
17:30 – 18:15 Debato: pri paco en la Meza Oriento- Renato Corsetti
18:15 – 18:45 Moderna arto en Israelo – la pentristo Jehonatan Kislev

19:00-20:00 Vespermanĝo

20:00- 20:30 – Ensemblo Jerusalemo de Euritmia danco – Jan Ranck
20:30- 20:45 – Orientala danco – Rahel Hazan
20:45 -22:00: komuna koncerto de Kajto kaj Jomo
22:00-24:00 Esperantigita filmo – Jean de Florettes

Dimanĉe 2013-04-21

07:00-08:00: Matenmanĝo
08:00-16:00: ekskurso al malnova Jerusalemo: La Templa Monto, la araba bazaro, juda kaj armena kvartaloj, *Via Dolorosa* kaj Tomba Preĝejo, Lamenta Muro, la novaj Muraj Tuneloj, Davidson centro (antikva Jerusalemo),

17:00-17:30 - Jerusalemo apud la Rejno (SHUM) - Franz-Georg Rössler
17:30-18:00 - Infanedukado en Vjetnamio (kaj Israelo) - Lai Thi Hai Ly
18:00 - 19:00 - KAEM publika kunveno

19:00-20:00: vespermanĝo

20:00-22:00: internacia vespero
22:00-24:00 Esperantigita filmo – daŭrigo: Manon de la Fontoj

Lunde 2013-04-22

07:30-09:00: Matenmanĝo

09:00-13:00: Vizito de la apuda Muzeo Israelo, piedira ekskurso al Kneset, la Supera Kortumo, kaj lala Rozĝardeno. Pakita antaŭmendinda tagmanĝo (25 NIS).

14:30-15:00: Kongresaj fotoj (Amri)
15:00-15:30 Resuma diskuto,
14:30-16:00 Fermo

17:00 - autobuso al gastejo Agron (por post-kongresanoj kaj mendintoj)

Antaŭ- kaj postkongresaj ekskursoj

Antaŭkongresa ekskurso (La Nordo): 2013-04-14 ~ 2013-04-17
13.4 Por interesitoj ni rezervis ĉambrojn en Tel Avivo (aldonkoste)

14.4 matene - antikva Jafo (akompano Gabi Zeevi), 13:30 – trajne al Haifo, enhoteliĝo en hotelo "Port Inn", postagmeze – la germana kolonio
15.4 "Roŝ Hanikra" – famaj markavernoj, Antikva Akko (krucbatalantaj elfosajhoj, la bazaro, la moskeo, promeno de la muregoj), tranokto: Hajfa
16.4 (akompano Amri Wandel) Nazareto (preĝejo de anoncado), Tiberiado kaj Lago de Galileo,
17.4 Matene – promenejo Lui, la Bahaaj ĝardenoj, araba kvartalo "Vadi Nisnas", tagmanĝo en arabstila restoracio, posttagmeze: karmelita monaĥejo Stela Maris. Tranokto: (aldonkoste): Haifa.
18.4 komuna trajnveturado al Tel Avivo kaj plue aŭtobuse al Jerusalemo kaj la kongresejo Akompano: Jehoŝua Tilleman. Kosto: 250 eŭroj.

Postkongresa ekskurso (La Sudo): 2013-04-23 ~ 2013-04-27

Tranokto 22.4 – ni mendis por la postkongresanoj ĉambrojn en gastejo (Agron) proksima al la malnova Jerusalemo (aldonkoste).
23.4 – eliro je la 9:00 de gastejo Agron. Jeriho, Kumran, Ein Gedi, baniĝo en la Morta Maro. Tranokto: gastejo Masado.
24.4 – Masado (por interesitoj eblas frumatena piedgrimpo por spekti la sunleviĝon). Veturo al Eilat. Survoje: vizito de salkaverno Sodomo, Aventura dezerta kanjono. Tranokto: Aqua Sport gastejo surplaĝa aŭ (aldonkoste) apuda hotelo Prima Music.
25.4 – du ebloj:
1. Eilat, vizito de la subakva muzeo, la plaĝa korala rezervejo, la nord-plaĝa promenejo kaj butikumejo.
2. Tuttaga ekskurso al Petra en Jordanio (aldona kosto de 200 eŭroj).
Tranokto: Eilat

26.4 – Eilat kaj ĉirkaŭaĵo: ebleco de frumatena subakva rifo-spektado en la Ruĝa Maro, matene – birda stacio, dezerta besta safario Ĥajbar aŭ natura/arkeologia klif-parko Timna; posttagmeze Wadi Salomono kaj monto Cefaĥot (kvar-ŝatata observejo). Tranokto: Eilat

27.4 – matene la Ruĝa kanjono, reveno tra la la egipta landlimo, kratero Ramon kaj dezerta urbeto Micpe Ramon - Tel-Avivo
Tranoktado – por interesitoj ni rezervis ĉambrojn en gastejo Bnej Dan, (aldonkoste).

Akompano: Amri Wandel.
Kosto: 400 eŭroj. (Alternativo kun Petra 600 eŭroj)

La kotizo (por ambaŭ ekskursoj) **inkluzivas**: transportado en propra klimatizita aŭtobuso (krom la 14-15.4 en Hajfa), tranoktado kaj matenmanĝoj, vespermanĝo en Masada, Esperanto-ĉiĉerono, enirikostoj, limtrapaso al Jordanio.
Ne inkluzivas: restoraciaj manĝoj, tranoktoj en la tagoj antaŭ-kaj post la ekskursoj, trinkmono.

Detala turisma priskribo:
http://www.esperanto.org.il/dosieroj/ak2013turisma-itinero.pdf

כינוס האספרנטו ה-7 של אסיה
ירושלים (בית הארחה רבין) 18-22.4.2012

חמישי 2013-04-18

12:30 - נסיעה משותפת מת"א: באגד מתחנת הרכבת ארלוזורוב לירושלים
13:30 - הסעה מתחנה מרכזית ירושלים לבית ההארחה רבין
13:00-15:00 - תשלום יתרה (מזומן או צ'קים בלבד) וקבלת חדרים

15:00-17:00 – ביקור במוזאון המדע
18:00-18:30 – אקולוגית האדם – התנאי לשלום בין אדם לסביבה Stefan Lepping
18:30-19:00 - שמות יהודיים בישראל – צבי סדן

19:00-20:00 ארוחת ערב
20:00-22:00 – שירים וריקודים עם JOMO
22:00- 24:00 2 סרטים ישראליים עם כתוביות באספרנטו: יונה וולך, תעלת בלאומילך

שישי 2013-04-19

07:00-08:00 ארוחת בוקר
08:00-15:00 טיול - ירושלים מערבה: יד ושם, עין כרם (כנסית הביקור), אבו גוש (המנזר הבנדיקטיני עם האח אוליבייה), ארוחת צהריים במסעדה (עלות 60-80 ₪ לאדם)

16:00-16:30 טקס פתיחה
16:30-17:00 - מצגת על אינדונזיה (Ilia Dewi) -
17:00-17:30 - אסון הצונאמי ביפן - Jasuo Hori
17:30- 18:00 - אופרה סינית, "Ĉina Ĉarmo en Kunqu-opero" - Ping Zhang
18:00 – 18:30 - מנפאל לפסגות האנדים בעקבות Tibor Sekelj - עמרי

19:00-20:00 – ארוחת ערב חגיגית
20:00-22:00 - קונצרט של Kajto
22:00 - 24:00 - ריקודים עם Jomo

שבת 2013-04-20

07:30-09:00 ארוחת בוקר
09:00-16:00 טיול - ירושלים מזרחה: כנסיות הר הזיתים, עין פארה (ואדי קלט).
(ארוחת צהרים ארוזה בהזמנה מראש 25 ₪)

17:00 – 17:30 אוריתמיה - אמנות תנועה: דיבור ומוסיקה נראים לעין – טלי ונדל
17:30 – 18:15 דיון פומבי על השלום במזרח התיכון בהנחיית Renato Corsetti
18:15 – 18:45 אמנות מודרנית בישראל – הצייר יהונתן (יוני) כיס-לב

19:00-20:00 ארוחת ערב

20:00- 20:30 מופע - "אנסמבל האוריתמיה ירושלים", ניהול אמנותי Jan Ranck
20:30 -20:45 מופע מחול מזרחי - רחל חזן ותלמידותיה
20:45 -22:00 קונצרט משותף של JOMO ו-KAJTO
22:00-24:00 סרט עם כתוביות באספרנטו Jean de Florettes

יום ראשון 2013-04-21

07:00-08:00 ארוחת בוקר
08:00-16:00 טיול – ירושלים של מעלה: הר הבית, ויה דולורוזה וכנסיית הקבר, הרובע היהודי, מנהרות הכותל המערבי החדשות, מרכז דוידסון (שחזור בית ראשון).
מדריכים: אולגה, ענבל ועמרי

17:00-17:30 - ירושלים על נהר ריין (קהילות שו"ם) Franz-Georg Rössler

17:30-18:00 - חינוך בגיל הרך – בוייטנאם ובישראל Lai Thi Hai Ly
18:00 - 19:00 ישיבה פומבית של KAEM (תנועת האספרנטו של מדינות אסיה)

19:00-20:00 ארוחת ערב
20:00-22:00 ערב אמנותי בינלאומי
22:00-24:00 סרט עם כתוביות באספרנטו Manon de la Fontoj

יום שני 2013-04-22

07:30-09:00 ארוחת בוקר
09:00-13:00 ביקור במוזיאון ישראל המחודש, הכנסת, בית המשפט העליון וגן הורדים
(ארוחת צהריים ארוזה בהזמנה מראש 25 ₪)

14:30-15:00 הקונגרס בתמונות - עמרי
15:00-15:30 דיון מסכם
15:30-16:00 טקס נעילה
17:00 – אוטובוס לאכסניית אגרון (למשתתפי הטיול לדרום ולמזמינים מראש)

Listo de kongresanoj

158 aliĝintoj el 26 landoj ĝis 2013-04-14.

KN	**Persona nomo**	**Familia nomo**	**Lando**	**Retpoŝta adreso**
001	Synnöve	Mynttinen	Finnlando	synnove.mynttinen@phnet.fi
002	Amri	Wandel	Israelo	amri@huji.ac.il
003	Tsvi (Tsuguya)	Sadan (Sasaki)	Israelo	tsvi.sadan@gmail.com
004	Betty	Chatterjee	Danio	bettychatterjee68@gmail.com
005	Jael	Ŝelaĥ	Israelo	yshelach@netvision.net.il
006	Zhang	Long	Ĉinio	zlong@mac.com
007	Toshinobu	Arai	Japanio	bin11628@yahoo.co.jp
008	Jonathan	Kis-Lev	Israelo	y@kis-lev.com

KN	Persona nomo	Familia nomo	Lando	Retpoŝta adreso
009	Jehoŝua	Tilleman	Israelo	b48705544@013.net
010	Esti	Saban	Israelo	estiauneesti@gmail.com
011	Matilda	Landau	Israelo	mathildatlv@gmail.com
012	Malvina	Faklieru	Israelo	-
013	Elvire-Nava	Yeni	Israelo	elvire_yeni@bezeqint.net
014	Suzanne	Rosenberg	Israelo	-
015	Lea	Kudevitzki	Israelo	leak14@walla.co.il
016	Liana	Elaŝvili	Israelo	usi@actcom.net.il
017	Joela	Egozi	Israelo	-
018	Dina	Fanan	Israelo	-
019	Ita	Livni	Israelo	-
020	Eldad	Salzman	Israelo	eldadstran@gmail.com
021	Gabor	Markus	Hungario	dr.markus.gabor@gmail.com
022	Klara Maria	Szabo	Hungario	klaraesperanto@gmail.com
023	Nina	Pietuchowska	Pollando	ninjap@wp.pl
024	Hanan	Bordin	Israelo	hmbordin@hotmail.com
025	Shirley	Amrani	Israelo	shirly.amrani@gmail.com
026	Jona	Ashkenazi	Israelo	-
027	Avigail	Meŝulam	Israelo	-
028	Gavriel	Zeevi	Israelo	gzeevi@013.net
029	Kati	Kerem	Israelo	gzeevi@013.net
030	Zlata	Nanić	Kroatio	zlata.nanic@gmail.com
031	Nvard	Manvelyan	Armenio	keti2005@yahoo.com
032	Susanna	Bagdasaryan	Armenio	susanna.baghdasaryan@yahoo.com
033	Ruzanna	Harutyunyan	Armenio	ruzanna652012@mail.ru
034	Nina	Bzhikyan	Armenio	ninabzhik@yandex.ru
035	Cvi	Ŝolt	Israelo	cvisolt@gmail.com

KN	Persona nomo	Familia nomo	Lando	Retpoŝta adreso
036	Vera	Ŝolt	Israelo	cvisolt@gmail.com
037	Bocheng	Zheng	Ĉinio	bochengzheng@163.com
038	Xiuxian	Zhang	Ĉinio	bochengzheng@163.com
039	Emma	Breuninger	Germanio	emmabreuninger@aol.com
040	Yasuharu	Kimoto	Japanio	kimotoyasuhiro@gmail.com
041	Malka	Zemeli	Israelo	-
042	Kitty	Sicherman	Israelo	-
043	Keiichiro	Suzuki	Japanio	kesuzuki@kg.netyou.jp
044	Mariko	Suzuki	Japanio	kesuzuki@kg.netyou.jp
045	Gian Piero	Savio	Israelo	saviogp@zahav.net.il
046	Luiza	Carol	Israelo	luizac@012.net.il
047	Silviu	Zilberman	Israelo	luizac@012.net.il
048	Gila	Wandel	Israelo	gilawandel@walla.com
049	Tali	Wandel	Israelo	tali.wandel@gmail.com
050	Yasuo	Hori	Japanio	hori-zonto@water.sannet.ne.jp
051	Noriko	Sibayama	Japanio	bestamoj@gmail.com
052	Zyun'iti	Sibayama	Japanio	sibazyun@gmail.com
053	Ŝigeru	Nikki	Japanio	nikki@n.email.ne.jp
054	Hideki	Harada	Japanio	hideki.harada@nifty.com
055	Husako	Harada	Japanio	hideki.harada@nifty.com
056	Sigeko	Oota	Japanio	moko_8kubo@chorus.ocn.ne.jp
057	Tume	Saito	Japanio	saitume@nifty.com
058	Renato	Corsetti	Italio	renato@esperanto.org
059	Ilia	Dewi	Indonezio	ilia.dewi@gmail.com
060	Takashi	Ishikawa	Japanio	takacjo191211@gmail.com
061	Ping	Zhang	Ĉinio	perfectgoja@163.com
062	Jing Ke	Ba	Turkio	sendabjk@hotmail.com

KN	Persona nomo	Familia nomo	Lando	Retpoŝta adreso
063	Ranieri	Clerici	Italio	ranieri.clerici@gmail.com
064	Isabel	Leon Fonseca	Italio	ranieri.clerici@gmail.com
065	Hannes	Larsson	Francio	lhlarsson4@gmail.com
066	Gisèle	Larsson	Francio	lhlarsson4@gmail.com
067	Daniel	Muhlemann	Svislando	drmuhlemann@hotmail.com
068	Barbara	Muhlemann	Svislando	basia-mp@hotmail.com
069	Elemerne	Soter	Hungario	dr.markus.gabor@gmail.com
070	Meir	Goren	Israelo	interdist@gmail.com
071	Jinon	Meiri	Israelo	jinonm@netvision.net.il
072	Teruhiro	Sasaki	Japanio	steruhiro@hotmail.co.jp
073	Jan	Navratil	Ĉeĥio	navratiljan1@volny.cz
074	Franz-Georg	Rössler	Germanio	rozsas@web.de
075	Rita	Rössler-Buckel	Germanio	rozsas@web.de
076	Stefan	Lepping	Germanio	stefanlepping@gmx.de
077	Elisabeth	Robert	Francio	grs@grs-gravure.com
078	Stéphane	Robert	Francio	grs@grs-gravure.com
079	Martine	Moine	Svislando	martinemoine@bluewin.ch
080	Juan Antonio	Torres	Hispanio	juantor01@hotmail.com
081	Yehuda	Miklaf	Israelo	fritzmiklaf@bezeqint.net
082	Elda	Doerfler	Italio	testudo.ts@gmail.com
083	Barbara	Marzocchini	Italio	testudo.ts@gmail.com
084	Neil	Blonstein	Usono	neil_nachum@yahoo.com
085	Joohei	Kibe	Japanio	sed.kibe@jcom.home.ne.jp
086	Takeo	Igarashi	Japanio	dqryx155@ybb.ne.jp
087	Takayuki	Takashika	Japanio	ban@goo.jp

KN	Persona nomo	Familia nomo	Lando	Retpoŝta adreso
088	Tatjana	Loskutova	Rusio	lota49@mail.ru
089	Maria	Murphy	Usono	winson148@hotmail.com
090	Aharon	Davidzon	Israelo	aharon_11@bezeqint.net
091	Peixue	Ye	Ĉinio	peterye@163.com
092	Liyuan	Lin	Ĉinio	espe@vip.sohu.com
093	Hongzhen	Zheng	Ĉinio	gzwdxzhz@163.com
094	Noah	Barzilay	Israelo	noebar@bezeqint.net
095	Jack	Halpern	Japanio	jack@cjki.org
096	Ronie	Cardoso	Brazilo	roniecardoso@uol.com.br
097	Naga Siva Kumar	Kotha	Barato	kotha.nagasiva@gmail.com
098	Marielle	Giraud	Francio	marielle.giraud@gmail.com
099	Anne	Vernet	Francio	avernet2@gmail.com
100	Maurene	Fritz	Israelo	fritzmiklaf@bezeqint.net
101	Ans	Bakker-ten Hagen	Nederland	ten_hagen@concepts.nl
102	Jean-Marc	Leclercq	Francio	jomolo@orange.fr
103	Ankie	van der Meer	Nederland	ankie7@xs4all.nl
104	Nanne	Kalma	Nederland	ankie7@xs4all.nl
105	Ganbat	Deshigsuren	Mongolio	desh_ganbat@yahoo.com
106	Bolorcimeg	Demberel	Mongolio	desh_ganbat@yahoo.com
107	Saikantsetsg	Bolortuya	Mongolio	bolortuya@yahoo.com
108	Liudmila	Novikova	Rusio	lunjo@mail.ru
109	Dror	Gaon	Israelo	drorgaon@gmail.com
110	Ŝirli	Gaon	Israelo	drorgaon@gmail.com
111	Topaz	Gaon	Israelo	drorgaon@gmail.com
112	Oded	Gilad	Israelo	odedgilad@gmail.com
113	Michał	Łaski	Pollando	m.laski@op.pl

KN	Persona nomo	Familia nomo	Lando	Retpoŝta adreso
114	Jadwiga Maria	Łukasewska	Pollando	m.laski@op.pl
115	Alina	Klein	Pollando	m.laski@op.pl
116	Mirosława Maria	Stolińska-Wolters	Pollando	m.laski@op.pl
117	Mirosława Benedykta	Żak	Pollando	m.laski@op.pl
118	Kacuo	Jano	Japanio	harmonio18014@mg.pikara.ne.jp
119	Ryuzo	Yamasaki	Japanio	yamskir@rainbow.plala.or.jp
120	Ĥedva	Frimerman	Israelo	frimerman4@gmail.com
121	Teresa	Pomorska	Pollando	pomer@wp.pl
122	Eran	Vodevoz	Israelo	evodevoz@yahoo.com
123	Inbar	Vodevoz	Israelo	evodevoz@yahoo.com
124	Omer	Vodevoz	Israelo	evodevoz@yahoo.com
125	Ofer	Vodevoz	Israelo	evodevoz@yahoo.com
126	Hải Lý	Lại Thị	Vjetnamio	haily_ceo@vsk.vn
127	Dorota	Ostrowska	Pollando	ostrowska.dorota@gmail.com
128	Ngoc Bao	Luong	Vjetnamio	jadluong58@gmail.com
129	Judith	Epstein	Israelo	judep@bezeqint.net
130	Nava	Bilicki-Cinori	Israelo	navatb11@gmail.com
131	Ruti	Lugassi	Israelo	rutilu@walla.com
132	Pnina	Saban	Israelo	pnina16@hotmail.com
133	Ŝlomo	Ŝaĥar	Israelo	solo@ghi.org.il
134	Danit	Ŝaĥar	Israelo	solo@ghi.org.il
135	Daniel	Kane	Aŭstralio	dkane48@gmail.com
136	Tal	Eilat	Israelo	-
137	Shlomo	Lerman	Israelo	lermansh@netvision.net.il

KN	Persona nomo	Familia nomo	Lando	Retpoŝta adreso
138	Noemi	Lerman	Israelo	lermansh@netvision.net.il
139	Enrica	Arbib	Israelo	enricaarbib@hotmail.com
140	Limin	Jiang	Ĉinio	lamondo@163.com
141	Ruixiang	Wang	Ĉinio	lamondo@163.com
142	Mingwei	Zhou	Ĉinio	lamondo@163.com
143	Tao	Yu	Ĉinio	lamondo@163.com
144	Shi	Chen	Ĉinio	lamondo@163.com
145	Gang	Xie	Ĉinio	lamondo@163.com
146	Yonggang	Jiang	Ĉinio	lamondo@163.com
147	Mendbayar	Chuluunbat	Mongolio	mendbayar73@yahoo.com
148	Dalit	Zaltsman	Israelo	dalit@013.net
149	Doron	Yoeli	Israelo	doron@medistaff.co.il
150	Daria	Yoeli	Israelo	daria.yoeli@gmail.com
151	Valla	Izrailevitch	Israelo	eril13@gmail.com
152	Adam	Mesha	Israelo	adam@mesha.org
153	Brunella	Moracci	Italio	brunellamoracci@gmail.com
154	Alessandro	Navarrini	Italio	alessandronavarrini@gmail.c
155	Laurin	Lewis	Israelo	lewisl@netvision.net.il
156	Marco	Menichetti	Italio	markespero@gmail.com
157	Ju	Kim	Sudkoreio	perla@saluton.net
158	Eŭngi	Pak	Sudkoreio	Bugek0312@naver.com

Laŭlanda nombro de kongresanoj

Armenio: 4 Aŭstralio: 1 Barato: 1 Brazilo: 1
Ĉeĥio: 1 Ĉinio: 14 Danio: 1 Finnlando: 1
Francio: 7 Germanio: 4 Hispanio: 1 Hungario: 3
Indonezio: 1 Israelo: 62 Italio: 8 Japanio: 20
Kroatio: 1 Koreio: 2 Mongolio: 4 Nederlando: 3 Pollando: 8
Rusio: 2 Svislando: 3 Turkio: 1 Usono: 2 Vjetnamio: 2